

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 November 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Пункт 136 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2018–2019 годов**

**Доклад об использовании полномочий на принятие
обязательств и просьба о выделении субсидии
Остаточному механизму Специального суда по
Сьерра-Леоне**

**Двадцать первый доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2018–2019 годов**

I. Введение и справочная информация

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об использовании полномочий на принятие обязательств и просьбе о выделении субсидии Остаточному механизму Специального суда по Сьерра-Леоне ([A/72/384](#)), в котором содержится просьба выделить субсидию в размере 5 931 800 долл. США на двухгодичный период 2018–2019 годов, с тем чтобы Остаточный механизм Специального суда мог и далее выполнять свой мандат. В своем докладе Генеральный секретарь просит Генеральную: а) утвердить субсидию в размере 5 931 800 долл. США на период с 1 января 2018 года по 31 декабря 2019 года для Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне при том понимании, что в случае поступления каких-либо добровольных взносов использование финансовых средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, будет сокращено, а информация об этом будет представлена в докладах об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов; и б) ассигновать сумму в размере 5 931 800 долл. США в качестве субсидии для Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне по разделу 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2018–2019 годы (там же, пункт 59). В своем докладе Генеральный секретарь также привел информацию об использовании предоставленных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [71/272 A](#) полномочий на принятие обязательств в 2017 году и о нынешнем финансовом положении Остаточного механизма Специального суда, а так-



же о вариантах порядка финансирования Механизма в будущем. В ходе рассмотрения доклада Комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения, а в заключение — письменные ответы, полученные 11 октября 2017 года.

2. Доклад Генерального секретаря был подготовлен во исполнение резолюции [71/272 А](#) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 2,8 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Остаточного механизма, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2017 года в качестве промежуточного механизма финансирования и просила Генерального секретаря представить доклад об использовании таких полномочий на принятие обязательств. В той же резолюции Ассамблея одобрила выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета ([A/71/613](#)), включая рекомендацию о том, чтобы проработать долгосрочный порядок финансирования Остаточного механизма. В докладе Генерального секретаря говорится об использовании полномочий на принятие обязательств, предоставленных для Остаточного механизма Суда на период с 1 января по 31 декабря 2017 года, и содержится информация о вариантах будущего порядка финансирования Остаточного механизма.

3. В своем докладе Генеральный секретарь напоминает, что Остаточный механизм был учрежден на основании соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне в августе 2010 года с согласия Совета Безопасности для выполнения ряда важных остаточных функций Специального суда по Сьерра-Леоне. Основная задача самого Специального суда, учрежденного в 2002 году, заключалась в судебном преследовании лиц, на которых лежит главная ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений, совершенных на территории Сьерра-Леоне и наказуемых согласно соответствующим законам этой страны. Специальный суд вынес обвинительные заключения в отношении 13 лиц. Трое обвиняемых скончались, и один скрывается от правосудия. Девять человек, в том числе бывший президент Либерии Чарльз Ганкей Тейлор, были осуждены и приговорены к лишению свободы на сроки от 15 до 52 лет ([A/72/384](#), пункт 6).

4. Остаточный механизм Специального суда начал свою деятельность 1 января 2014 года — сразу же после закрытия Специального суда — и временно размещается в Гааге, а его отделение/подотделение, которое занимается вопросами защиты и поддержки свидетелей и координации деятельности, связанной с защитой в суде, расположено во Фритауне ([A/72/384](#), пункт 8). Функции Остаточного механизма Специального суда включают проведение расследований, в том числе административного разбирательства о нарушении условно-досрочного освобождения одним осужденным в 2016 году; ведение, обеспечение сохранности материалов и управление архивами Специального суда и самого Остаточного механизма; работу со свидетелями для оказания им помощи; надзор за исполнением приговоров; подготовку ответов на запросы национальных органов уголовного преследования о предоставлении информации и доказательств, а также рассмотрение требований о выплате компенсации (там же, пункт 7).

II. Деятельность Остаточного механизма Специального суда в последний период

5. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что с начала работы Остаточного механизма был достигнут значительный прогресс в работе по анализу и созданию структур и систем, необходимых для обеспечения надлежащего функционирования этого учреждения. В мае 2017 года Остаточный механизм приступил к обзору Правил, регулирующих содержание под стражей лиц, ожидающих суда или рассмотрения апелляции или находящихся под стражей под надзором Остаточного механизма Специального суда (A/72/384, пункты 9 и 10).

6. Что касается функций Остаточного механизма, то он продолжает активно отслеживать и поддерживать свыше 100 свидетелей в Сьерра-Леоне, а также свидетелей, находящихся за пределами страны, и провел общенациональную всеобъемлющую оценку угрозы для всех свидетелей, включая осуществление мер защиты (A/72/384, пункт 12). Кроме того, Остаточный механизм отвечает за надзор за исполнением приговоров лицам, которые были осуждены Специальным судом; в настоящее время он обеспечивает содержание под стражей семи заключенных, один из которых находится в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и шесть — в Руанде (там же, пункт 17), и оказывает помощь национальным органам уголовного преследования. Дополнительные функции включают ведение, хранение архивов и обеспечение доступа к ним, включая архивы Специального суда, модернизацию электронных компьютерных программ Остаточного механизма по управлению документацией и проведение третьего пленарного заседания судей 1 и 2 декабря 2016 года во Фритауне в целях пересмотра правил и процедур, в том числе проекта кодекса профессиональной этики и поведения судей и предлагаемых поправок к правилам, а также проведение выборов судей (там же, пункты 24–28).

7. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что Специальный суд по Сьерра-Леоне внес значительный вклад в международное уголовное правосудие и что сохранение его наследия, в том числе как первого в истории международного уголовного суда, выносившего решения по делам о преступлениях, связанных с детьми-солдатами, нападениями на миротворцев, принудительными браками, является важным элементом работы Остаточного механизма Специального суда. В этой связи в докладе перечисляются мероприятия, в которых судьи и другие должностные лица Суда принимали участие в прошедшем году в целях пропаганды наследия Специального суда и делали это бесплатно (A/72/384, пункты 29–34).

III. Текущее финансовое положение, потребности в ресурсах и просьба о выделении субсидии

8. В докладе Генерального секретаря содержится информация об активных усилиях по мобилизации средств, которые были предприняты Комитетом по надзору и главными должностными лицами Остаточного механизма, в том числе путем расширения донорской базы¹. Эти усилия включали адресные об-

¹ В состав Комитета по надзору входят правительство Сьерра-Леоне, Организация Объединенных Наций и вкладчики, вносящие значительные взносы в бюджет Остаточного механизма. В настоящее время членами Комитета по надзору являются следующие страны: Канада, Нигерия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

ращения к государствам-членам и региональным организациям (например, направление писем и вербальных нот), а также проведение двухсторонних встреч и брифингов на различных уровнях в целях привлечения внимания к тяжелому финансовому положению Остаточного механизма. В докладе отмечается, что, несмотря на ряд усилий, на данном этапе перспективы для каких-либо будущих добровольных взносов остаются неопределенными (A/72/384, пункты 47–52).

9. Общий объем потребностей в ресурсах Остаточного механизма Специального суда, оценивается в 5 931 800 долл. США на двухгодичный период 2018–2019 годов, представляющих все просьбы о выделении субсидии с учетом полного отсутствия прогнозируемых добровольных взносов на двухгодичный период. Генеральный секретарь отмечает, что в свете нынешнего финансового положения Остаточный механизм не сможет продолжить свою работу в 2018 году, если не будет утверждено выделение дополнительной субсидии (A/72/384, пункт 35).

10. По соответствующему запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что рассмотрение и утверждение бюджета Остаточного механизма является одной из функций Комитета по надзору, в состав которого входят правительство Сьерра-Леоне, Организация Объединенных Наций и вкладчики, вносящие значительные взносы в бюджет Остаточного механизма. Комитет по надзору также оказывает помощь Остаточному механизму в получении средств и выносит рекомендации и стратегические директивные указания по всем аспектам функционирования Механизма, не связанным с судебной деятельностью. Комитет был также проинформирован о том, что правительство Сьерра-Леоне оказало поддержку в натуральной форме для Специального суда, в том числе для периферийного отделения суда во Фритауне, и для сотрудников сил безопасности. Добровольные взносы от государств-членов, входящих в состав Комитета по надзору, не были получены ни в 2016 году, ни в 2017 году.

11. Консультативный комитет выражает крайнюю обеспокоенность в связи с тем, что никаких объявлений о взносах или взносах не поступает, и считает, что этот вопрос требует личного участия Генерального секретаря в целях увеличения объема добровольных взносов. Комитет подчеркивает, что Остаточному механизму Специального суда необходимо активизировать свои усилия по привлечению добровольных взносов, и надеется, что эти усилия принесут результаты, в том числе путем расширения донорской базы Остаточного механизма и разработки более инновационных подходов к мобилизации средств.

12. Признавая, что просьбы о выделении субсидий не являются официальными бюджетными предложениями, Комитет в то же время считает, что — в качестве общего принципа — любая просьба о выделении субсидии из регулярного бюджета должна быть в полной мере обоснована (см. A/71/613, пункт 12). В случае с Остаточным механизмом Специального суда это позволит Генеральной Ассамблее обстоятельно проанализировать потребности в ресурсах и штатное расписание Остаточного механизма с учетом полного отсутствия каких-либо добровольных взносов. Кроме того, Комитет ожидает, что Остаточный механизм будет и впредь прилагать все усилия к соблюдению бюджетной дисциплины и выявлению возможностей повышения эффективности работы.

Потребность в отношении укомплектования штатов

13. В докладе указывается ([A/72/384](#), приложение III), что Остаточному механизму потребуются в общей сложности 13 штатных сотрудников в двух его местах базирования (Фритаун и Гаага), работающих на полной ставке, и что по мере необходимости в дополнение к штатному персоналу Остаточный механизм будет привлекать на краткосрочной основе консультантов, экспертов, стажеров и пользоваться бесплатными услугами:

а) штат отделения в Гааге насчитывает шесть сотрудников: одного секретаря (Д-2); одного советника обвинения по правовым вопросам (С-4); одного сотрудника по правовым вопросам в канцелярии секретаря (С-4); одного младшего сотрудника по правовым вопросам (С-1); одного сотрудника по архивированию (С-2); и одного управляющего делами (С-2). Кроме того, один сотрудник на должности, финансируемой по статье временного персонала общего назначения, будет оказывать помощь в архивировании (категория общего обслуживания (местный разряд)).

б) штат подотделения во Фритауне насчитывает семь сотрудников: одного старшего сотрудника по правовым вопросам (С-4); одного младшего сотрудника по вопросам правовой защиты (С-1); трех сотрудников программы защиты и поддержки свидетелей (национальные сотрудники-специалисты); одного помощника по административным вопросам (категория общего обслуживания (местный разряд)) и одного уборщика (категория общего обслуживания (местный разряд)).

14. Кроме того, в докладе приведена подробная информация о кадровых потребностях на 2018–2019 годы с разбивкой по категориям, уровням должностей и местам службы, в том числе для выполнения судебных функций ([A/72/384](#), приложение III). В докладе также указывается, что секретарь является единственным штатным старшим сотрудником Остаточного механизма, тогда как Председатель, судьи (привлекаемые из реестра по мере необходимости), Обвинитель и Главный защитник работают дистанционно исключительно по мере необходимости и получают вознаграждение пропорционально проделанной работе (там же, пункт 44).

15. Ежегодные ассигнования на вознаграждение судей оцениваются в 182 500 долл. США как в 2018 году, так и в 2019 году. По запросу Консультативный комитет был проинформирован о том, что вознаграждение судей в 2018 и 2019 годах включает сумму в размере 52 800 долл. США, связанную с выполнением несудебных функций, и сумму в 129 700 долл. США, связанную с выполнением судебных функций в каждом из указанных годов. Комитет отмечает, что, несмотря на отсутствие какой-либо соответствующей судебной деятельности в последние годы (см. [A/71/613](#), пункт 15), соответствующие потребности в ресурсах будут по-прежнему отражаться в просьбе о выделении субсидии. **Комитет отмечает, что потребности в ресурсах определены с учетом расходов на судебную деятельность, которая не осуществлялась в предыдущие годы. Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что Остаточный механизм Специального суда должен избрать более реалистичный подход к составлению бюджета расходов на судебную и прочую деятельность с учетом фактических потребностей Остаточного механизма, опыта работы в прошлом, а также усилий по выявлению дальнейших возможностей повышения эффективности работы без ущерба для потребностей Остаточного механизма в ресурсах на осуществление судебной деятельности (там же, пункт 16).**

16. Консультативному комитету по его запросу было представлено описание должностных функций 13 штатных сотрудников в обоих местах службы. Комитет отмечает, что потребности в персонале включают должности младшего сотрудника по правовым вопросам (С-1) и управляющего делами (С-2) в Гааге, которые предназначены для предоставления дополнительной юридической поддержки секретариату и выполнения общих административных обязанностей, соответственно, а должность младшего сотрудника по вопросам правовой защиты (С-1) во Фритауне предполагает выполнение координационных функций для осужденных лиц и членов их семей. В этой связи Комитет был также проинформирован о том, что после оценки угрозы, проведенной в период с конца 2016 года по начало 2017 года, число свидетелей, которые считаются уязвимыми и нуждаются в защите и поддержке, сократилось с 161 до 109. Кроме того, Комитет отмечает, что шесть заключенных содержатся под стражей в Руанде.

17. Консультативный комитет отмечает, что Комитет по надзору уже утвердил бюджет на двухгодичный период 2018–2019 годов и что должности в составе Остаточного механизма не являются частью штатного расписания, финансируемого из бюджета по программам Организации Объединенных Наций². **Комитет считает, что функции младшего сотрудника по правовым вопросам (С-1) и младшего сотрудника по вопросам правовой защиты (С-1) должны выполняться национальными сотрудниками-специалистами в каждом месте службы, учитывая все более остаточный характер Специального суда, и что следует разработать альтернативные механизмы укомплектования штатов для обеспечения административного обслуживания вместо управляющего делами (С-2) и уборщика (категория общего обслуживания (местный разряд)). Признавая, что кадровые потребности не будут представлены на утверждение Генеральной Ассамблеи, Комитет подчеркивает, что, принимая во внимание хроническую нехватку финансовых средств, Остаточный механизм должен обеспечить, чтобы финансировались только самые важные кадровые потребности.**

Потребности в ресурсах, не связанные с должностями

18. Потребности в связи с оплатой проезда оцениваются в 300 600 долл. США на каждый год двухгодичного периода по сравнению с 290 100 долл. США в 2017 году. По просьбе Консультативного комитета ему была представлена разбивка потребностей в поездках, и он с обеспокоенностью отмечает рост путевых расходов в тот момент, когда судебная деятельность является минимальной, а рабочая нагрузка Остаточного механизма явно сокращается. Комитет отмечает также, что расходы связаны с поездками, которые будут проводиться в целях сбора средств, несмотря на неэффективность в прошлом усилий по мобилизации дополнительных средств для деятельности Остаточного механизма. **Комитет по-прежнему подчеркивает, что в свете постоянной нехватки финансовых ресурсов Остаточному механизму следует ограничить число поездок теми, которые непосредственно связаны с выполнением его основных функций, прибегнув для этого, например, к таким мерам, как объединение поездок, заблаговременное бронирование авиабилетов и использование альтернативных средств коммуникации, включая видеоконференции. Комитет особо отмечает, что главный критерий при санкционировании официальных поездок должен заключаться в наличии необхо-**

² Бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов был утвержден Комитетом по надзору 26 июля 2017 года.

димости непосредственного личного контакта в порядке выполнения мандата Суда (см. также [A/71/613](#), пункт 18).

19. В докладе указаны сметные потребности в ресурсах, не связанные с должностями, на каждый год двухгодичного периода 2018–2019 годов, включая в общей сложности 588 900 долл. США на услуги по контрактам, из которых 538 900 долл. США предназначены для оплаты услуг, не связанных с судебной деятельностью, а 50 000 долл. США — для оплаты судебных услуг (см. [A/72/384](#), приложение II). В докладе указывается, что в порядке осуществления других мер по повышению эффективности подотделение Суда во Фритауне размещается вместе с Национальной группой по делам свидетелей, а временное отделение Суда в Гааге находится в помещениях Международного трибунала по бывшей Югославии и по-прежнему использует общую с ним административную и техническую платформу ([A/72/384](#), пункты 41–46). **Консультативный комитет по-прежнему подчеркивает, что следует прилагать дальнейшие усилия к снижению расходов Суда и выявлению возможностей повышения эффективности.**

IV. Будущие механизмы финансирования Остаточного механизма Специального суда

20. В своем докладе Генеральный секретарь представляет информацию об альтернативных вариантах будущего порядка финансирования Остаточного механизма Специального суда в свете последних резолюций Генеральной Ассамблеи [67/246](#), [70/248 A](#) и [71/272](#), подтверждающих озабоченность Консультативного комитета в этом отношении. Генеральный секретарь также отмечает, что Секретариат не смог выявить какие-либо дополнительные альтернативные варианты финансирования Остаточного механизма Специального суда, помимо тех, которые уже были рассмотрены (см. [A/72/384](#), пункт 54), и что был проведен еще один обзор вариантов финансирования Остаточного механизма Специального суда, которые он ранее выявил ([там же](#), пункт 55). Генеральный секретарь отмечает, что Международный остаточный механизм будет продолжать оказывать материально-техническую и административную поддержку Остаточному механизму Специального суда на основе возмещения расходов после закрытия Международного трибунала по бывшей Югославии ([A/72/384](#), пункт 54).

21. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях и рекомендациях относительно необходимости дальнейшего анализа и разработки имеющихся вариантов, а также о возможном определении других вариантов долгосрочного решения вопроса о финансировании Остаточного механизма Специального суда (см. [A/71/613](#), пункт 23). Что касается сравнительной оценки совместного размещения отделений Остаточного механизма Специального суда с Международным остаточным механизмом, то Генеральный секретарь указывает, что расходы на перевод Остаточного механизма в Арушу выше, чем его сохранение в Гааге и что это связано с целым рядом материально-технических проблем и оперативных рисков ([A/72/384](#), пункт 43). В ответ на соответствующий запрос Комитету были представлены результаты сравнительного анализа и информация о том, что Остаточный механизм рассмотрел возможность объединения финансовых и кадровых ресурсов, однако различия в мандатах соответствующих учреждений обуславливают определенные ограничения, в том числе тот факт, что Остаточный механизм Специального суда не является органом Организации Объединенных Наций. Комитет был также проинформирован о том, что экономия ресурсов обеспечивается за счет совместного использования существующих административных механизмов.

22. Консультативный комитет отмечает усилия по изучению альтернативных вариантов финансирования остаточной деятельности Механизма, однако он не убежден во всеобъемлющем характере или действенности применявшегося до настоящего времени подхода. Комитет считает, что совместное размещение Остаточного механизма в Аруше, требует дальнейшего рассмотрения, особенно с учетом возможной экономии и эффекта масштаба, связанных с укомплектованием должностей национальными кадрами и возможностью совместного покрытия расходов, в том числе путем привлечения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов в Арушу. Комитет по-прежнему подчеркивает настоятельную необходимость обеспечения устойчивого долгосрочного решения проблемы финансирования Остаточного механизма Специального суда, которое не предполагает укоренившуюся зависимость от предоставления субсидий из бюджета по программам Организации Объединенных Наций.

V. Выводы и рекомендации

23. Консультативный комитет вновь напоминает о том, что он уже выражал озабоченность по поводу стабильности поступления добровольных взносов для финансирования деятельности Остаточного механизма Специального суда и мероприятий по сохранению наследия (A/70/7/Add.30, пункт 21, и A/71/613, пункт 23). В этой связи Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря провести углубленный анализ вариантов долгосрочного порядка финансирования Остаточного механизма Специального суда, в том числе посредством поиска возможностей для экономии ресурсов и получения эффекта масштаба, и представить информацию по этому вопросу в подробном докладе Генерального секретаря об использовании полномочий на принятие обязательств.

24. Кроме того, Консультативный комитет отмечает, что после поступления трех последовательных просьб о выделении субсидий для поддержки Остаточного механизма Специального суда, включая нынешнее заявление на двухгодичный период 2018–2019 годов, эта практика по своему характеру уже не является исключением. В то же время Комитет отмечает, что в добровольном характере финансирования Остаточного механизма Специального суда нет никаких изменений.

25. С учетом прогнозируемого дефицита финансирования в 2018 и 2019 годах, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства в качестве промежуточного механизма финансирования в объеме, не превышающем 2 300 000 долл. США, на период с 1 января по 31 декабря 2018 года. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить в ходе основной части ее семьдесят третьей сессии доклад об использовании полномочий на принятие обязательств.

26. Консультативный комитет вновь отмечает, что окончательное использование полномочий на принятие обязательств будет зависеть от поступления добровольных взносов от доноров. Консультативный комитет по-прежнему подчеркивает, что он выносит свои рекомендации исходя из того, что:

- a) **Остаточный механизм Специального суда активизирует свои усилия по привлечению добровольных взносов, в том числе посредством более новаторских подходов к мобилизации средств;**
 - b) **в случае поступления добровольных взносов в объеме, превышающем остающиеся потребности Остаточного механизма Специального суда в ресурсах на 2018 год, любые соответствующие средства, предоставленные Остаточному механизму Специального суда на этот период на основании полномочий на принятие обязательств, будут возмещены Организации Объединенных Наций;**
 - c) **принимаются дополнительные меры по обеспечению эффективности работы Остаточного механизма Специального суда.**
-